

**МИР
НОРМА**

Читайте в серии:

ГЕНИАЛЬНЫЙ ПЛАН

ПЕС, ДВА БРАТА И КУЧА НЕПРИЯТНОСТЕЙ

СТРАШНАЯ ТАЙНА МАЙКИ

Продолжение следует!

ДЖОНАТАН МЕРЕС

МИР НОРМА



**ГЕНИАЛЬНЫЙ
ПЛАН**



Москва
2018

УДК 821.111-053.2
ББК 84(4Вел)-44
М52

Jonathan Meres
THE WORLD OF NORM
MAY CONTAIN NUTS

Text © Jonathan Meres 2011
First published in 2011 by Orchard Books
The rights of the author/illustrator have been asserted.

Иллюстрации *Дона О'Мелли*

Иллюстрация на обложке *Алексея Вайнера*

Мерес, Джонатан.

М52 Гениальный план / Джонатан Мерес ; [пер. с англ. Е. Микериной]. — Москва : Эксмо, 2018. — 336 с. : ил. — (Мир Нормы).

ISBN 978-5-699-93345-7

Если вы думаете, что ваша жизнь хуже некуда, — значит, вы еще не знакомы с Нормом. У этого почти тринадцатилетнего мальчика куча проблем: ужасно строгие родители, доставучие младшие братья, самая противная соседка на свете. Ах да, еще он живет в крошечной кирпичной коробке, которую его семья называет домом! И его главная мечта — стать чемпионом мира по горному велоспорту — вряд ли когда-нибудь осуществится, ведь у него нет денег даже на то, чтобы прокачать свой велик. Но Норм был бы не Норм, если бы он что-нибудь не придумал! Сдаются только слабаки, а Норман найдет способ, как купить наикрутейшие велодетали. Вот только чего это будет ему стоить?

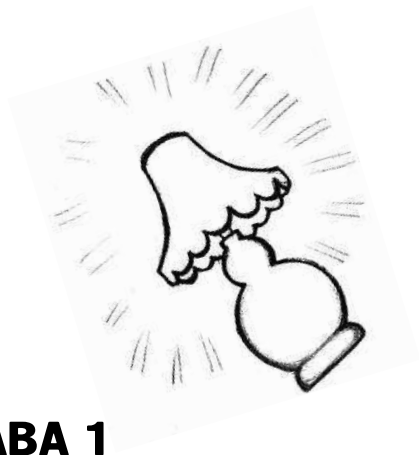
УДК 821.111-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Микерина Елена, перевод на русский язык, 2018

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2018

ISBN 978-5-699-93345-7

Максу, Олли и Ноа.
Без меня никого из вас бы не было.



ГЛАВА 1

Норм знал, что сегодня это повторится снова: он проснется и обнаружит, что вот-вот напишет в папин шкаф.

— Эй-эй-эй! Норм, стой! — завопил папа. Он подскочил в кровати и зажег свет.

— А? Чего? — спросонья хрипло буркнул Норм.

— Ты что тут делаешь?!

— Писаю, что ж еще, — сообщил Норм таким тоном, как будто это самый глупый вопрос за всю историю глупых вопросов.

— Только не в мой шкаф! — сказал папа.

— Он ведь из «Икеи», — прибавила мама, как будто писать в шкафы не из «Икеи» — в порядке вещей.

Норм был в недоумении. Только что он готовился стать самым молодым чемпионом мира по горному велоспорту, но пришлось резко дать по тормозам, чтобы не влететь в дерево. Теперь надо было резко дать по совсем другим тормозам, чтобы избежать совсем другой аварии. Что происходит? И почему родителям вздумалось спать в туалете?



— Туалет переехал, — сказал Норм, прыгая с ноги на ногу (поведение в рамках приличий, если тебе три года, и ни в какие ворота — если тебе почти тринадцать).

— Что? — переспросил папа.

— Туалет переехал, — повторил Норм чуть громче.



На самом деле папа расслышал все с первого раза. Просто не поверил своим ушам.

— Нет, Норман. Это не туалет переехал, а мы сами переехали!

— Забыл, — кивнул Норм.

Папа воззрился на старшего сына.

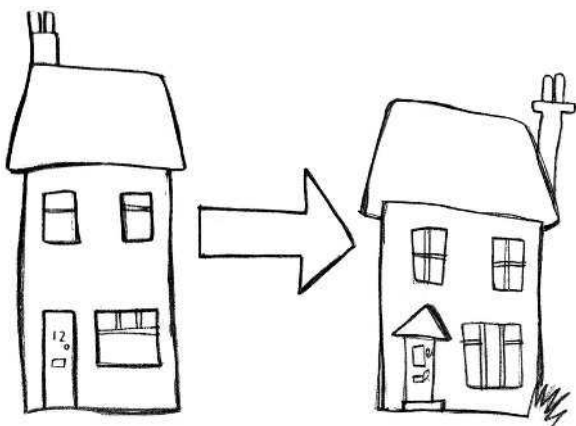
— Ты шутишь?

— Нет, — ответил Норм таким тоном, как будто это второй по глупости вопрос за всю историю глупых вопросов.

— Ты забыл, что мы переехали в новый дом?

— Ну да.

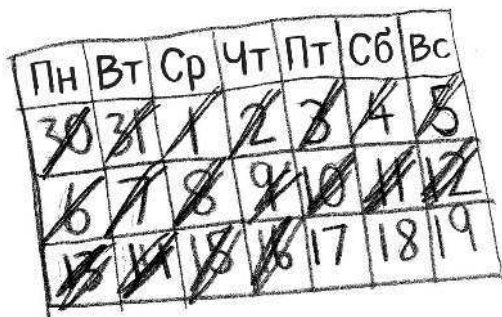
— Как можно забыть о таком? — Папа был полон скептицизма до краев.



— Забыл. — Норм пожал плечами. Он и сам был полон до краев.

— Норман, мы же переехали три с лишним месяца назад! — воскликнул папа.

— А точнее — три месяца, две недели и пять дней, — добавила мама, ни на секунду не задумавшись.



Папа устало вздохнул и посмотрел на часы. Было два ночи.

— В общем, Норман. Нельзя вот так заявляться и писать в чужие шкафы, и все тут.

— Я и не писал, — возразил Норм.

— Нет, но собирался!

Это правда. Норм и впрямь собирался пописать в шкаф, но ему удалось вовремя остановиться.

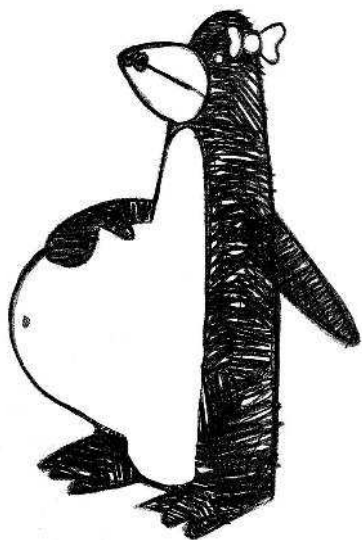
«Как обычно! — подумал Норм. — Ничего не сделал, а все равно попало».

Можно было бы выразить протест, вот только мочевой пузырь Норма раздулся уже чуть ли не до размеров фитбола. Норм чувствовал, что вот-вот лопнет. Тогда-то уж ему точно попадет!



— Давай топай, — сказал папа.

Дважды повторять не пришлось. Вразвалку, как беременный пингвин, Норм засеменил к двери.



— Кстати!

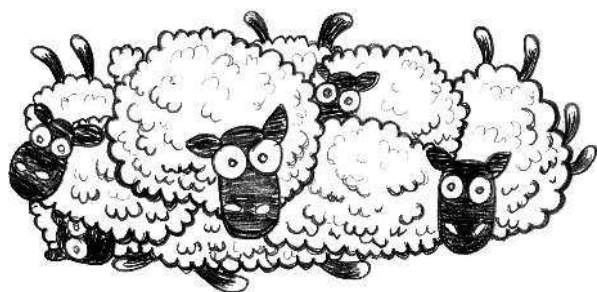
— Чего? — на ходу переспросил Норм.

— Туалет в конце коридора. Не промахнешься.

Норм ничего не ответил. Он-то знал, что промах весьма вероятен, если он не доберется до туалета в ближайшие десять секунд.

ГЛАВА 2

Норм перепробовал все известные ему способы, но заснуть не получалось. Проблема в том, что Норм знал всего один способ — считать овец, прыгающих через забор, — а от него не было никакого толку. Прежде всего забор был слишком высок. Ни одной овце сроду такой не одолеть. Разве что с трамплина или минибатута. В итоге все они сгрудились у забора, как... ну, одним словом, как овцы, и теперь жалобно блеяли. Дурацкие овцы! Чем больше Норм о них думал, тем мень-



ше ему хотелось спать. А чем меньше ему хотелось спать, тем меньше было шансов досмотреть тот сон. Суждено ли ему стать чемпионом мира по горному велоспорту? Ужасно хотелось знать.

Интересно, сколько времени? Когда он последний раз смотрел на часы, была половина третьего. С тех пор, кажется, прошло лет сто. Непонятно. За окном по-прежнему хоть глаз выколи. Мимо проехала пара машин, еще какой-то тип протопал, горлая песню дурным голосом. Норм



открыл один глаз. В темноте висели светящиеся красные цифры электронного будильника.

2:33